Nodyn pellach i Bwyllgor Deddfwriaeth Rhif. 5 yn dilyn sesiwn tystiolaeth Bwrdd yr Iaith Gymraeg.

1. **Nodyn yn esbonio'r math o gwynion mae'r Bwrdd wedi derbyn gan y cyhoedd ynglŷn â diffyg darpariaeth gwasanaethau yn y Gymraeg dros y 5 mlynedd diwethaf.**

1.1) Nodyn esboniadol am y drefn gwyno

Mae Adran 18 Deddf yr Iaith Gymraeg 1993 yn cyfyngu ar hawl unigolion i gwyno am ddiffyg gwasanaeth Cymraeg. Er enghraifft, nid oes hawl i

- gwyno'n uniongyrchol at y Bwrdd am fethiant corff i ddarparu gwasanaeth Cymraeg, hyd yn oed mewn achosion ble fo unigolion yn dymuno cyfrinachedd;
- gwyno ar ran rhywun arall;
- gyflwyno cwyn i'r Bwrdd heblaw y gwneir hynny'n ysgrifenedig, ac o fewn 12 mis i ddyddiad y diffyg yn y gwasanaeth Cymraeg.

Yn ogystal, nid oes gan aelodau'r cyhoedd hawl i gwyno yn erbyn darparwr gwasanaeth nad oes ganddo Gynllun Iaith Gymraeg statudol. Mae hyn yn eithrio cwynion yn erbyn nifer fawr o ddarparwyr gwasanaethau 'cyhoeddus' ei natur. Er enghraifft, nid oes hawl i gwyno yn erbyn

- darparwyr preifat o wasanaethau 'cyhoeddus' e.e. gwasanaethau trafnidiaeth, post neu ynni;
- darparwyr gwasanaethau preifat e.e. gwestai, siopau a.y.y.b;
- cyrff gwirfoddol – darperir nifer gynyddol o wasanaethau cyhoeddus gan gyrff gwirfoddol ar ran cyrff cyhoeddus, neu mewn partneriaeth â hwy. Nid oes hawl i gwyno yn eu herbyn, er y gellir cwyno'n anuniongyrchol yn erbyn y corff cyhoeddus sy'n cyllido'r gwasanaeth;
- partneriaeth – darperir nifer gynyddol o wasanaethau cyhoeddus drwy bartneriaeth e.e. gwasanaethau'r timau troseddu ieuenctid, gwasanaethau

trafnidiaeth mewn rhai ardaloedd. Nid oes hawl i gwyno am wasanaethau a ddarperir fel hyn.

1.2) Nifer o gwynion i mewn i wasanaethau Cymraeg yn y Sector Gyhoeddus

1995/96	213
1996/97	321
1997/98	186
1998/99	272
1999/2000	250
2000/2001	274
2001/2002	244
2002/2003	251
2003/2004	289
2004/2005	228
2005/2006	190
2006/2007	110
2007/2008	65
2008/2009	100* (*hyd at 10/03/09)

1.3) Maes Addysg

Dyma ddetholiad o'r mathau o gwynion mae'r Bwrdd wedi derbyn i mewn i'r ddarpariaeth Addysg Gymraeg. Nid oes gennym ffigwr ar gyfer y cwynion rydym wedi derbyn yn y maes hwn.

- Sawl enghraifft o fethu cael mynediad i ysgol gynradd cyfrwng Cymraeg o ddewis oherwydd diffyg llefydd.
- Awdurdodau Addysg Lleol yn gwrthod darparu mwy o le mewn ysgolion cynradd Cymraeg er mwyn iddi fedru derbyn yr holl blant sy'n dymuno mynd yno.

- Diffyg darpariaeth ddigonol o ran dysgu Cymraeg i Gymry Cymraeg yn mynychu ysgolion cyfrwng Saesneg
- Pryder bod ysgolion cynradd lleol yn mynd i gau fel rhan o waith trefniadaeth ysgol gan yr Awdurdod Addysg Lleol.
- Methu cael yr Awdurdod Addysg Lleol i dalu am gludiant i ysgol uwchradd cyfrwng Cymraeg y tu allan i'r Sir lle maent yn byw.
- Awdurdod Addysg Lleol yn gwrthod buddsoddi mewn ysgol gynradd Gymraeg er bod niferoedd y disgyblion yn cynyddu.
- Methu â chael dilyniant ieithyddol addas a digonol o ysgol gynradd Gymraeg gan na all yr ysgol uwchradd leol ei gynnig.
- Methu â chael cludiant am ddim i sicrhau bod disgyblion mewn ysgolion cynradd Cymraeg yn gallu cael dilyniant ieithyddol addas a digonol mewn ysgolion uwchradd.
- Awdurdod Addysg Lleol yn gwrthod lle mewn dosbarth meithrin cyfrwng Cymraeg.
- Diffyg darpariaeth therapi iaith a lleferydd trwy gyfrwng y Gymraeg.

1.4) Sector Preifat

Mae'r Bwrdd wedi bod yn cadw cofnod canolog o gwynion am ddarpariaeth Cymraeg yn y Sector Preifat ers 1 Ebrill 2008. Derbyniwyd 40 o gwynion rhwng 1 Ebrill 2008 a 10 Mawrth 2009. O'r rhain, roedd 12 yn gwynion yn erbyn cyfleustodau (rheilffyrdd, nwy, dŵr a thrydan) a 28 ohonynt yn erbyn amryw gwmnïau eraill (archfarchnadoedd, banciau, mân-werthwyr).

2. Rhestr o'r c.500 o sefydliadau sydd yn gweithredu Cynlluniau Iaith Gymraeg, gan nodi pa rai sy'n wirfoddol.

Gweler Atodiad 1

3. Rhestr o adrannau'r llywodraeth Brydeinig sydd gyda Chynllun Iaith Gymraeg a pha rai sydd ddim.

3.1) Mae gan yr 8 corff canlynol Gynllun Iaith wedi'i gymeradwyo gan y Bwrdd:

- Yr Adran Drafnidiaeth
- Adran Gwaith a Phensiynau
- Adran Amgylchedd, Bwyd a Materion Gwledig
- Adran Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon
- Swyddfa Gartref
- Y Weinyddiaeth Amddiffyn
- Adran Busnes, Menter a Diwygio Rheoleiddio (BERR)
- Swyddfa Cymru

3.2) Gwahoddwyd yr adrannau canlynol (8) i baratoi cynllun iaith ond ni dderbyniwyd cynllun am gymeradwyaeth y Bwrdd:

- Y Weinyddiaeth Gyfiawnder (Adran Materion Cyfansoddiadol gynt)
- Swyddfa Cabinet
- Adran Plant, Ysgolion a Theuluoedd
- Y Swyddfa Dramor a Chymanwlad
- Adran Llywodraeth Leol a Chymunedau
- Adran Iechyd
- Trysorlys EM

4. Nodyn yn esbonio ymwneud y Bwrdd gyda'r sector busnes, a'r ymateb mae'r Bwrdd wedi ei dderbyn am y Gorchymyn Cymhwysedd Deddfwriaethol.

4.1) Mae'r Bwrdd yn cynnal perthynas waith barhaol gyda busnesau o bob maint a hefyd gyda chyrff busnes cynrychioladol fel y CBI a'r FSB. Rydym yn cynnal digwyddiadau busnes a chyfarfodydd anffurfiol, a hefyd Banel Sector Preifat sefydlog.

4.2) Ers cyhoeddi'r drafft o'r Gorchymyn, mae'r Bwrdd wedi cysylltu gyda'r prif fusnesau yn y sectorau a enwir yng nghymal (h), yn ogystal ag eraill. Gwnaed hynny dros y ffon, trwy e-bost ac mewn cyfarfodydd wyneb-yn-wyneb.

4.3) Yn bennaf, swyddogaeth esboniadol sydd gan y Bwrdd hyd yma. Mae lefel dealltwriaeth rhai busnesau o'r drefn ddeddfwriaethol ddatganoledig a phroses y Gorchymyn a'r Mesur ar hyn o bryd yn gymharol isel.

4.4) Mae'r Bwrdd ar hyn o bryd yn briffio busnesau unigol ar y sefyllfa a'r broses. Byddwn maes o law yn hwyluso trafodaethau ar sail sectorol. Gwelwyd awydd gan fusnesau i barhau i weithio gyda'r Bwrdd fel corff hwyluso a chynghori sydd "ar hyd-braich" o'r Llywodraeth.

4.5) Ni welwyd unrhyw wrthwynebiad i'r egwyddor o drosglwyddo grymoedd deddfwriaethol dros yr iaith Gymraeg i Gaerdydd.

4.6) Ni chafwyd unrhyw wrthwynebiad i'r egwyddor o Fesurau penodol yn ymwneud â darparu gwasanaethau yn y Gymraeg. Wedi'r cwbl, mae'r busnesau dan sylw eisoes yn gyfarwydd iawn ag ymateb i drefniadau rheoleiddio neu ofynion deddfwriaethol. Mae'r rheini yn gyffredinol yn cael effaith llawer mwy pellgyrhaeddol arnynt na'r hyn fydd i'w ddisgwyl o ran y Gymraeg.

4.7) Bydd busnesau am gyfrannu yn llawn i'r broses o lunio Mesurau, wrth gwrs. Ar hyn o bryd mae'n debyg mai'r prif feysydd sylw iddynt fydd y canlynol:

a) Cysondeb ar draws y sector: Yr angen i sicrhau bod unrhyw reoliadau neu ofynion deddfwriaethol yn gyson ar draws y sector. Rhaid sicrhau cae chwarae gwastad i fusnesau sydd yn cystadlu gyda'i gilydd - ni fyddai'n dderbyniol amrywio gofynion o un busnes i'r llall, gan y byddai hynny'n rhoi mantais gystadleuol i rai busnesau.

b) Trefniadau a gweithredu: Yn ogystal â chysondeb, yr angen am drefniadau syml, eglur, cymesur a sicr. A chymryd bod deddfwriaeth yn effeithio sector gyfan yn yr un ffordd, at ei gilydd mae ffurf a gweithrediad unrhyw drefniadau newydd yn fwy o gonsyrn i fusnesau na'u cynnwys.

c) Capasiti: Yr angen i roi amser rhesymol i fusnesau a sectorau addasu i drefniadau newydd, yn arbennig o ran datblygu sgiliau o fewn y gweithle, a datblygu systemau technoleg gwybodaeth.

5. Tystiolaeth a gasglwyd gan y Bwrdd yn ddiweddar ar agwedd busnesau am ddarparu gwasanaethau dwyieithog i'r cyhoedd.

5.1) **Colin Munro, Highland Airways**: "Ers ei lansio, mae'r gwasanaeth hedfan rhwng Ynys Môn a Chaerdydd wedi uno De a Gogledd Cymru; ac fel y cwmni sy'n rhedeg y gwasanaeth yma rydym yn edrych ar yr iaith Gymraeg hefyd fel rhywbeth sy'n uno pobl Cymru. Mae'n bwysig i ni ein bod yn gallu cyfathrebu â'n cwsmeriaid drwy gyfrwng y Gymraeg; ac yn ddiweddar fe wnaethom gydweithio â'r Bwrdd i lunio polisi iaith. Rydym hefyd yn falch iawn o'n gwefan dairieithog – Cymraeg, Saesneg a Gaeleg yr Alban".

5.2) **Tim Llewelyn, Uwch Reolwr Rhanbarth Cymru, Lloyds TSB**: "Mae'n bolisi iaith yn gwbl wirfoddol ond mae'n gwneud synnwyr i'w gael - mae'n sicrhau bod ein cwsmeriaid sy'n medru'r Gymraeg yn deall y drefn".

5.3) **Enfys Fox, Rheolwr Marchnata Cymru, Tesco**: "Mae cwsmeriaid wedi dweud wrthym ni eu bod yn mwynhau bod yn amgylchedd ddwyieithog ein siopau a'u

bod yn gwerthfawrogi'r cyfle i ddefnyddio'r Gymraeg wrth siopa. Rydym yn falch iawn ein bod yn darparu'r gwasanaeth hwn ac mae'n nodi rhan bwysig iawn o'n hymrwymiad ni i gymunedau lleol yng Nghymru".

5.4) **Owain Glyn Saunders Jones, Rheolwr Perfformiad Ardal Caerdydd, Barclays:** "Mae bancio yn wasanaeth personol iawn. Dyna pam ry'n ni'n cynnig gwasanaethau iaith Gymraeg – ein canolfan alw, er enghraifft - i'n cwsmeriaid. Mae cael polisi iaith yn sicrhau ein bod yn cynnig yr un ddarpariaeth ar draws ein canghennau i gyd".

5.5) **Aled Williams, Rheolwr Cysylltiadau Cyhoeddus a'r Wasg Cymru, Nat West:** "Mae polisi iaith Gymraeg wedi bod gyda ni ers blynyddoedd lawer i ffurfioli'r gwasanaethau ry'n ni'n eu cynnig, megis gwefan Gymraeg a'n defnydd o gynllun Iaith Gwaith. Da yw cael gweld cynifer o gwmnïau yn awr yn dewis gosod strwythur ar eu darpariaeth Gymraeg".

5.6) **Rob Jewell, Cyfarwyddwr Gweithredol Cynorthwyol, Foster Care Associates:** "Mae'r templed y mae'r Bwrdd wedi ei lunio yn caniatáu i ni wneud ymrwymiadau iaith sy'n addas i'n cwmni ni ac er lles y plant a'r teuluoedd rydym yn gweithio â yng Nghymru"

5.7) **Bev Gardner Cyfarwyddwr, Empower** (Cefnogaeth i'r Sector Gwirfoddol): "Fel cwmni hyfforddiant, rydym yn sylweddoli pa mor bwysig yw cyfathrebu yn effeithiol a bydd mabwysiadu Polisi Iaith yn ein galluogi ni i gyrraedd y gynulleidfa ddwyieithog ehangach yng Nghymru."

5.8) **Eryl Vaughan, Rheolwr Gyfarwyddwr Ynni Gwynt Cymru:** "Ry'n ni'n gwmni sy'n teimlo fod ein perthynas gyda'r gymuned leol yn bwysig – mae'r cwmni ym mherchnogaeth nifer o bobl ardal gwledig Conwy a Dinbych, a 'rydym yn gweithredu yng nghanol cymunedau sydd yn naturiol ddwyieithog. Mae

mabwysiadu polisi iaith Gymraeg felly yn gam hanfodol i’w gymryd.”

5.9) **Ann Evans, Perchennog, Gofal Llŷn:** “Mae’r Polisi Iaith Gymraeg yn rhan o Ganllawiau Staff corfforaethol y cwmni a bydd y polisi yn ein helpu i ddarparu gwasanaethau gofal o’r radd flaenaf yn newis iaith ein cwsmeriaid”.

5.10) **Marc Donovan, Rheolwr Fferyllfeydd Rhanbarthol Cymru, Boots**: “Rydym wedi bod yn gweithio gyda Bwrdd yr Iaith Gymraeg ar lunio polisi iaith, a bydd yn cael ei gyhoeddi yn fuan. Rydym yn dymuno darparu gwasanaeth i bobl yn eu dewis iaith yn ein canghennau yng Nghymru; a'n bwriad trwy gyfrwng y polisi hwn yw adeiladu ar y gwasanaethau Cymraeg sydd eisoes ar gael yn ein siopau, ac annog staff sy’n siaradwyr Cymraeg i ddefnyddio’r iaith yn hyderus yn y gweithle. Byddwn yn ymgorffori’r logo adnabyddus Iaith Gwaith ar eu bathodynnau enw ein staff”.

C Y N L L U N I A U   I A I T H

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Awdurdodau Unedol:	
Ynys Môn Cynllun diwygiedig	12 : 07 : 96 20 : 02 : 07
Gwynedd Cynllun diwygiedig	20 : 12 : 96 13 : 11 : 06
Conwy Cynllun diwygiedig	23 : 07 : 97 11 : 04 : 06
Sir Ddinbych Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	20 : 01 : 97 12 : 07 : 99 31 : 03 : 06
Sir Fflint Cynllun diwygiedig	27 : 02 : 98 05 : 07 : 06
Wrecsam Cynllun diwygiedig	20 : 12 : 96 31 : 03 : 06
Powys Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	11 : 09 : 96 01 : 08 : 02 23 : 03 : 06
Ceredigion Cynllun diwygiedig	26 : 09 : 97 20 : 02 : 07
Penfro Cynllun diwygiedig	12 : 06 : 98 05 : 06 : 06
Caerfyrddin Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	04 : 03 : 97 13 : 09 : 02 23 : 01 : 07
Abertawe Cynllun diwygiedig	14 : 03 : 97 09 : 08 : 06
Port Talbot a Chastell Nedd Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	10 : 03 : 97 05 : 06 : 02 27 : 07 : 07
Pen-y-bont ar Ogwr Cynllun diwygiedig	19 : 12 : 97 25 : 09 : 08
Rhondda Cynon Taf Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	13 : 06 : 97 20 : 03 : 02 31 : 03 : 06
Merthyr Tudful Cynllun diwygiedig	19 : 02 : 98 17 : 11 : 08
Caerffili Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	20 : 03 : 98 03 : 04 : 02 16 : 12 : 05
Caerdydd Cynllun diwygiedig	07 : 10 : 97 05 : 06 : 06
Bro Morgannwg Cynllun diwygiedig	05 : 01 : 98 10 : 03 : 08
Casnewydd	05 : 03 : 99
Blaenau Gwent Cynllun diwygiedig	23 : 01 : 98 13 : 01 : 06
Torfaen Cynllun diwygiedig	27 : 02 : 98 05 : 06 : 06

Mynwy Cynllun diwygiedig	15 : 04 : 98 10 : 03 : 08
Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru Cynllun diwygiedig	20 : 08 : 99 20 : 02 : 09
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned:	
Penarlâg	28 : 10 : 96
Brychdyn a Bretton	28 : 10 : 96
Prestatyn	19 : 07 : 00
Ffestiniog	
Dinbych	04 : 11 : 98
Bangor	28 : 07 : 06
Pontypridd	
Ystradgynlais	07 : 04 : 00
Pentyrch	11 : 02 : 99
Llanynys	17 : 07 : 01
Llansanffraid Glan Conwy	09 : 07 : 99
Llandeilo Bertholau (Cynllun gwirfoddol)	23 : 11 : 99
Cynghorau Cymuned Bro Teifi:	
Llandysul	
Llanfihangel-ar-arth	26 : 02 : 02
Llanllwni	26 : 11 : 03
Castell Newydd Emlyn	28 : 02 : 02
Pencarreg	26 : 03 : 02
Cenarth	30 : 10 : 03
Llanybydder	20 : 02 : 06

Llanbedr Pont Steffan	12 : 10 : 07
Cynghorau Cymuned Bro Dinefwr:	
Dyffryn Cennen	30 : 04 : 01
Cil-y-Cwm	26 : 03 : 02
Cynwyl Gaeo	04 : 03 : 02
Llanarthne	28 : 02 : 02
Llanddeusant	
Tref Llandeilo	19 : 08 : 04
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned Bro Dinefwr	
Tref Llanymddyfri	26 : 03 : 02
Llanfair-ar-y-bryn	04 : 03 : 02
Llanfihangel Aberbythych	26 : 03 : 02
Llanfihangel Rhos-y-Corn	04 : 03 : 02
Llanfynydd	04 : 03 : 02
Llangadog	
Llangathen	09 : 05 : 07
Llansadwrn	04 : 03 : 02
Llansawel	
Llanwrda	28 : 02 : 02
Llan-y-crwys	03 : 12 : 02
Manordeilo a Salem	26 : 03 : 02
Myddfai	02 : 10 : 02
Talyllychau	04 : 03 : 02
Llanegwad	04 : 12 : 01
Cynghorau Cymuned Ardal Llanelli	
Llanelli (Gwledig)	27 : 03 : 02
Pen-bre a Phorth Tywyn	19 : 08 : 03
Llanedi	01 : 05 : 02
Llangennech	19 : 08 : 03

Tref Llanelli	01 : 05 : 02
Cynghorau Cymuned Preseli / Penfro	
Trefdraeth	
Tyddewi	19 : 12 : 02
Solfach	
Llanrhian	21 : 09 : 04
Mathri	11 : 11 : 04
Pencaer	14 : 10 : 02
Abergwaun ac Wdig	05 : 08 : 04
Dinas	16 : 08 : 04
Scleddau	08 : 11 : 02
Trecwn	07 : 09 : 05
Treletert	25 : 03 : 03
Brawdy	
Cashaidd	
Casblaidd	11 : 09 : 03
Casmael	
Treamlod	14 : 10 : 02
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned Preseli / Penfro	
Cwm Gwaun	
Nolton a'r Garn	23 : 11 : 07
Dinbych-y-Pysgod	28 : 11 : 07
St-Mary-Out-Liberty	28 : 11 : 07
Clydau	29 : 11 : 07
Cilgeti/Begeli	23 : 01 : 08
Arberth	03 : 03 : 08
Castell Gwalchmai	01 : 04 : 08
Spittal	06 : 05 : 08
Crymych	09 : 05 : 08
Doc Penfro	12 : 06 : 08
Hwlffordd	20 : 08 : 08
Saundersfoot	16 : 04 : 08
Cynghorau Cymuned Bro Myrddin	
Tref Caerfyrddin	21 : 07 : 97
Llandyfaelog	19 : 01 : 01
Cynwyl Elfed	17 : 05 : 02

Llanwinio	26 : 02 : 02
Bronwydd	02 : 04 : 03
Cilymaenllwyd	10 : 08 : 04
Llangynnwr	06 : 09 : 05
Sanclêr	29 : 01 : 03
Llannewydd a Merthyr	21 : 05 : 03
Abergwili	20 : 03 : 06
Abernant	27 : 01 : 03
Clunderwen	
Eglwys Gymin	
Henllanfallteg	25 : 03 : 04
Llanboidy	21 : 08 : 06
Llanddowror	
Llangain	11 : 06 : 03
Llangynnin	13 : 09 : 04
Llangynog	
Llanismael	10 : 02 : 03
Llanllawddog	
Llanpumsaint	15 : 04 : 03
Llansteffan	05 : 09 : 03
Meidrim	27 : 01 : 03
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned Bro Myrddin	
Pentywyn	07 : 01 : 04
Hendygwyn-ar-daf	26 : 07 : 04
Talacharn	28 : 01 : 03
Trelech a'r Betws	22 : 05 : 03
Betws	06 : 06 : 03
Cefn Sidan	
Cwarter Bach	10 : 11 : 03
Gorslas	05 : 06 : 03
Llanddarog	21 : 10 : 03
Llandybie	01 : 10 : 03
Llangeler	
Llangyndeyrn	15 : 11 : 04
Llannon	07 : 01 : 04
Pontyberem	
Cwmaman	14 : 10 : 03

Cydweli	25 : 03 : 04
Rhydaman	
Trimsaran	
Cynghorau Cymuned Ynys Môn:	
Llanddyfnan	21 : 06 : 04
Aberffraw	
Amlwch	13 : 01 : 06
Biwmares	18 : 08 : 05
Bodedern	02 : 10 : 06
Bodffordd	
Bodorgan	
Bryngwran	13 : 11 : 06
Caergybi	12 : 10 : 05
Cwm Cadnant	13 : 01 : 06
Cylch-y-Garn	16 : 10 : 06
Trewalchmai	21 : 12 : 04
Llanbadrig	18 : 01 : 07
Llanddaniel Fab	01 : 02 : 06
Llanddona	18 : 01 : 06
Llaneilian	16 : 01 : 06
Llanerchymedd	18 : 01 : 07
Llaneugrad	
Llanfachraeth	
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned Ynys Môn:	
Llanfaelog	27 : 09 : 04
Llanfaethlu	
Llanfair Mathafarn Eithaf	21 : 06 : 04
Llanfaipwll	
Llanfair yn Neubwll	13 : 01 : 06
Llanfihangelesceifiog	03 : 02 : 06
Llangefni	10 : 10 : 05
Llangoed a Phenmon	31 : 01 : 06
Llangristiolus	27 : 11 : 06
Llanidan	22 : 11 : 05
Mechell	
Moelfre	14 : 03 : 06

Penmynydd	13 : 01 : 06
Pentraeth	10 : 10 : 05
Porthaethwy	18 : 04 : 06
Rhoscolyn	19 : 09 : 06
Rhosybol	
Rhosyr	03 : 02 : 06
Trearddur	18 : 04 : 06
Alaw	03 : 02 : 06
Y Dyffryn	
Y Fali	
Cyffredinol	
Cyngor Cymuned Dyffryn Ardudwy	11 : 10 : 05
Cyngor Tref Aberteifi	14 : 10 : 05
Cyngor Cymuned Llandygai	28 : 03 : 06
Cyngor Cymuned Troed yr Aur	11 : 12 : 06
Cyngor Tref yr Wyddgrug	08 : 08 : 07
Cyngor Cymuned Llanengan	05 : 09 : 07
Cyngor Cymuned Cwmbrân	13 : 10 : 08
Cyngor Cymuned Pont-y-pŵl	09 : 12 : 08
Cyngor Tref Llanrwst	20 : 02 : 09
Cynghorau Cymuned y Canolbarth	
Aberhafesb	
Abberiw	30 : 07 : 07
Banw	
Basle hefo Chrugion	
Betws Cedewain	
Cadfarch	

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned y Canolbarth	
Caersws	
Carno	30 : 07 : 07
Carreghwfa	
Castell Caereinion	
Cegidfa	
Ceri	30 : 07 : 07
Drenewydd a Llanllwchaiarn	19 : 11 : 98
Dwyriw	30 : 07 : 07
Ffordun	

Glantwymyn	
Llanbrynmair	30 : 07 : 07
Llandinam	
Llandrinio	30 : 07 : 07
Llandysilio	30 : 07 : 07
Llandysil	30 : 07 : 07
Llanerfyl	
Llanfair Caereinion	
Llanfechain	
Llanfihangel-yng-Ngwynfa	
Llanfyllin	26 : 11 : 98
Llangedwyn	
Llangurig	
Llangynyw	
Llangynog	
Llanidloes Allanol	
Llanrhaeadr-ym-Mochnant (D)	30 : 07 : 07
Llanrhaeadr-ym-Mochnant (M)	
Llansantffraid	
Llansilin	
Llanwddyn	
Machynlleth	
Manafon	
Meifod	30 : 07 : 07
Mochdre	
Pen-y-bont Fawr	30 : 07 : 07
Trefaldwyn	
Trefeglwys	30 : 07 : 07
Tregynon	30 : 07 : 07
Trewern	
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Cymuned y Canolbarth	
Trallwng	
Ystog	27 : 07 : 07
Cynghorau Cymuned Castell Nedd Port Talbot	
Dyffryn Clydach	11 : 04 : 08

Pontardawe	11 : 04 : 08
Resolfen	11 : 04 : 08
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo’r cynllun**
Parciau Cenedlaethol:	
Parc Cenedlaethol Arfordir Penfro Cynllun diwygiedig	07 : 10 : 97 10 : 03 : 08
Parc Cenedlaethol Eryri Cynllun diwygiedig	10 : 06 : 99 31 : 03 : 06

Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog Cynllun diwygiedig	25 : 06 : 98 23 : 03 : 07
Awdurdodau Tân:	
Gogledd Cymru Cynllun diwygiedig	09 : 07 : 99 11 : 09 : 06
Canolbarth a Gorllewin Cymru Cynllun diwygiedig	10 : 01 : 00 27 : 04 : 07
De Cymru Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	06 : 01 : 00 16 : 02 : 05 27 : 07 : 07
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo’r cynllun**
Iechyd:	

Ymdd. GIG Gogledd Orllewin Cymru Cynllun diwygiedig	03 : 07 : 02 23 : 10 : 07
Ymdd. GIG Gogledd Ddwyrain Cymru Cynllun diwygiedig	11 : 02 : 01 29 : 03 : 07
Ymdd. GIG Siroedd Conwy a Dinbych Cynllun diwygiedig	08 : 02 : 00 16 : 03 : 06
Ymdd. GIG Gogledd Ddwyrain Cymru Ymdd. GIG Siroedd Conwy a Dinbych wedi uno i ffurfio: Ymdd. GIG Gogledd Cymru	27 : 01 : 09
Ymdd. GIG Gofal Iechyd Powys **(corff wedi ei ddiddymu)**	20 : 11 : 97
Ymdd. GIG Sir Gaerfyrddin Cynllun diwygiedig	07 : 11 : 96 09 : 05 : 07
Ymdd. GIG Sir Benfro a Derwen Cynllun diwygiedig	07 : 04 : 98 25 : 04 : 07
Ymdd. GIG Ceredigion a Chanolbarth Cymru	24 : 03 : 98
Ymdd. GIG Sir Gaerfyrddin Ymdd. GIG Sir Benfro a Derwen Ymdd. GIG Ceredigion a Chanolbarth Cymru wedi uno i ffurfio: Ymdd. GIG Hywel Dda	
Ymdd. GIG Caerdydd a'r Fro Cynllun diwygiedig	01 : 03 : 05 14 : 02 : 08
Ymdd. GIG Felindre Cynllun diwygiedig	28 : 07 : 98 20 : 02 : 07
Ymdd. GIG Gogledd Morgannwg	19 : 01 : 01
Ymdd. GIG Pontypridd a'r Rhondda Cynllun diwygiedig	19 : 01 : 01 27 : 04 : 07
Ymdd. GIG Gogledd Morgannwg Ymdd. GIG Pontypridd a'r Rhondda wedi uno i ffurfio: Ymdd. GIG Cwm Taf	20 : 02 : 09
Ymdd. GIG Bro Morgannwg Cynllun diwygiedig	16 : 07 : 02 10 : 07 : 07
Ymdd. GIG Abertawe Cynllun diwygiedig	08 : 02 : 00 16 : 12 : 05
Ymdd. GIG Bro Morgannwg Ymdd. GIG Abertawe wedi uno i ffurfio: Ymdd. Prifysgol GIG Abertawe a Bro Morgannwg	
Ymdd. GIG Gofal Iechyd Gwent Cynllun diwygiedig	27 : 05 : 02 03 : 12 : 08
Ymdd. GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru	02 : 11 : 99

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Iechyd:	
Comisiwn Deddf Iechyd Meddwl Cynllun diwygiedig Cynllun Gwella Iechyd wedi uno i ffurfio: Comisiwn Gofal Iechyd	15 : 06 : 99 05 : 05 : 06 03 : 09 : 03 29 : 03 : 07
Awdurdod Gwaed Cenedlaethol bellach yn rhan o: Gwaed a Thrawsblaniadau'r GIG	07 : 09 : 04
Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth Glinigol	24 : 03 : 03
Awdurdod Asesiad Clinigol Cenedlaethol	23 : 07 : 04
Cyngor Rhagoriaeth Rheoleiddiol Gofal Iechyd	11 : 03 : 05
Canolfan Iechyd Cymru	14 : 09 : 07

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo’r cynllun**
Byrddau Iechyd Lleol	
Ynys Môn Cynllun diwygiedig	28 : 05 : 04 31 : 03 : 08
Caerffili Cynllun diwygiedig	01 : 11 : 04 29 : 03 : 08
Blaenau Gwent Cynllun diwygiedig	17 : 06 : 04 29 : 03 : 08
Caerdydd Cynllun diwygiedig	29 : 07 : 04 13 : 03 : 08
Pen-y-bont ar Ogwr Cynllun diwygiedig	07 : 09 : 04 04 : 09 : 08
Caerfyrddin	02 : 09 : 04
Ceredigion Cynllun diwygiedig	07 : 09 : 04 31 : 03 : 08
Sir y Fflint Cynllun diwygiedig	28 : 05 : 04 16 : 01 : 08
Conwy Cynllun diwygiedig	28 : 05 : 04 16 : 01 : 08
Gwynedd Cynllun diwygiedig	28 : 05 : 04 07 : 03 : 08
Sir Ddinbych Cynllun diwygiedig	28 : 05 : 04 07 : 08 : 08
Merthyr Tudful Cynllun diwygiedig	17 : 06 : 04 15 : 10 : 08
Sir Fynwy Cynllun diwygiedig	23 : 07 : 04 01 : 02 : 08
Sir Benfro Cynllun diwygiedig	29 : 07 : 04 06 : 03 : 09
Castell Nedd Port Talbot Cynllun diwygiedig	29 : 07 : 04 23 : 05 : 08
Powys	07 : 04 : 05
Casnewydd Cynllun diwygiedig	29 : 06 : 04 23 : 05 : 08
Rhondda Cynon Taf Cynllun diwygiedig	17 : 06 : 04 29 : 03 : 08
Abertawe Cynllun diwygiedig	29 : 06 : 04 27 : 01 : 09
Wrecsam Cynllun diwygiedig	28 : 05 : 04 13 : 03 : 08
Torfaen Cynllun diwygiedig	09 : 10 : 04 29 : 03 : 08
Bro Morgannwg Cynllun diwygiedig	09 : 07 : 04 04 : 09 : 08

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cynghorau Iechyd Cymuned:	
Ceredigion	13 : 09 : 06
Pontypridd a Rhondda	16 : 10 : 06
Dwyrain Conwy	16 : 10 : 06
Gorllewin Conwy	16 : 10 : 06
Merthyr a Chwm Cynon	16 : 10 : 06
Caerdydd	07 : 11 : 06
Bro Morgannwg	06 : 12 : 06
Gwent	13 : 12 : 06
Pen-y-bont ar Ogwr	13 : 12 : 06
Meirionnydd	04 : 01 : 07
Clwyd	20 : 02 : 07
Bwrdd y Cynghorau Iechyd Cymuned yng	20 : 02 : 07
Gogledd Gwynedd	01 : 03 : 07
Abertawe	21 : 03 : 07
Castell Nedd a Port Talbot	16 : 03 : 07
Sir Gaerfyrddin	29 : 03 : 07
Ynys Môn	08 : 06 : 07
Brycheiniog a Maesyfed	14 : 09 : 07
Maldwyn	14 : 09 : 07
Sir Benfro	14 : 02 : 08

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Adrannau'r Llywodraeth:	
Llywodraeth Cynulliad Cymru Cynllun diwygiedig	04 : 10 : 02 21 : 12 : 06
Swyddfa Gartref	14 : 01 : 02
Cyllid y Wlad Tollau Tramor a Chartref EM **Wedi uno i ffurfio** Cyllid a Thollau EM	07 : 11 : 96 12 : 12 : 96 31 : 03 : 08
Adran Gwaith a Phensiynau Cynllun diwygiedig	28 : 09 : 99 13 : 07 : 04
Adran Trafnidiaeth, Llywodraeth Leol a'r Rhanbarthau	17 : 07 : 01
Adran Addysg a Sgiliau Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig Adran Arloesi, Prifysgolion a Sgiliau	28 : 03 : 00 10 : 12 : 02 11 : 09 : 06
Adran Plant, Ysgolion a Theuluoedd	
Adran Iechyd	
Cynilion a Buddsoddiadau Cenedlaethol Cynllun diwygiedig	11 : 11 : 98 27 : 07 : 07
Comisiwn Elusennau	03 : 01 : 06
Cofrestrfa Cymdeithasau Cyfeillgar	
Adran Fasnach a Diwydiant Adran Busnes, Menter a Diwygio Rheoleiddio	30 : 08 : 00
Swyddfa Ystadegau Gwladol Cynllun diwygiedig	04 : 11 : 98 29 : 03 : 08
OFWAT Cynllun diwygiedig	16 : 09 : 98 27 : 09 : 07
OFGEM Cynllun diwygiedig	14 : 03 : 00 07 : 09 : 04
Adran Amgylchedd, Bwyd a Materion Gwledig Cynllun diwygiedig	31 : 10 : 02 27 : 07 : 07
SRA [OPRAF gynt]	
ORR	

Comisiwn Coedwigaeth Cynllun diwygiedig	16 : 02 : 00 08 : 06 : 07
Gweinyddiaeth Amddiffyn	15 : 06 : 99
Swyddfa Cymru	01 : 03 : 04
Postcomm	14 : 01 : 05
Adran Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon	25 : 05 : 07
Ofcom	31 : 03 : 06
Cynulliad Cenedlaethol Cymru	28 : 06 : 07
Gweinyddiaeth Cyfiawnder	
Adran Cymunedau a Llywodraeth Leol	
Adran Ynni a Newid Hinsawdd	
Swyddfa Cydraddoldebau'r Llywodraeth	
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Asiantaethau'r Llywodraeth:	
Asiantaeth Trwyddedu Gyrwyr a Cherbydau Cynllun diwygiedig	18 : 09 : 98 26 : 04: 05
Swyddfa Brisio Cynllun diwygiedig	07 : 11 : 96 13 : 12 : 06
Awdurdod Gweithredol Iechyd a Diogelwch Cynllun diwygiedig	23 : 04 : 97 11 : 09 : 06
Asiantaeth Basport y Deyrnas Unedig Gwasanaeth Hunaniaeth a Phasbortau	20 : 07 : 01
Asiantaeth Safonau Gyrru Cynllun diwygiedig	08 : 04 : 02 03 : 12 : 08
Gwasanaeth Carchardai	
CADW	
Cofrestrfa Tir Ei Mawrhydi Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	20 : 03 : 98 29 : 01 : 02 04 : 02 : 05
Tŷ'r Cwmnïau Cynllun diwygiedig	04 : 03 : 99 15 : 08 : 05
ADAS	
Gwasanaeth Erlyn y Goron Cynllun diwygiedig	26 : 11 : 99 13 : 03 : 08
Arolygiaeth Gynllunio	12 : 10 : 98
Asiantaeth Taliadau Gwledig	07 : 01 : 05
Arolwg Ordnans Cynllun diwygiedig	21 : 06 : 01 07 : 11 : 06
Asiantaeth Safonau Bwyd Cynllun diwygiedig	05 : 03 : 02 04 : 06 : 08
Biwro Cofnodion Troseddol Cynllun diwygiedig	23 : 05 : 03 03 : 10 : 07
Asiantaeth Gwasanaethau Cerbydau a Gweithredwyr	24 : 11 : 05
Gwasanaeth Hylendid Cig	18 : 09 : 03

Swyddfa Hysbysrwydd Ganolog	23 : 01 : 07
Archwilydd Achosion Annibynnol	20 : 02 : 07
Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth	21 : 03 : 07
Arolygiaeth Prawf EM	08 : 06 : 07
Swyddfa'r Gwarcheidwad Cyhoeddus	14 : 09 : 07
Swyddfa Eiddo Deallusol y DU	03 : 10 : 07
Gwasanaeth Cenedlaethol Rheoli Troseddwyr	23 : 10 : 07
Cyfle Cymru	08 : 11 : 07
Ombwdsmon Pensiynau	18 : 12 : 07
Iechyd Anifeiliaid	07 : 03 : 08
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Llysoedd:	
Gwasanaeth Llysoedd Ei Mawrhydi Cynllun diwygiedig	19 : 07 : 05 19 : 03 : 07
Gwasanaeth Apeliadau	24 : 06 : 00
Tribiwnlys Apêl Cyflogaeth	
Tribiwnlys Adolygu Iechyd Meddwl Cymru	20 : 02 : 07
Gwasanaeth Tribiwnlysoedd	27 : 07 : 07
Gwasanaeth Tribiwnlys Prisio Cymru	10 : 10 : 07
Arolygiaeth Gweinyddiaeth Llysoedd EM	
Tribiwnlys Anghenion Addysgol Arbennig Cymru	
Heddlu:	
Gogledd Cymru Cynllun diwygiedig	04 : 06 : 97 25 : 07 : 06
Dyfed Powys Cynllun diwygiedig	15 : 04 : 98 23 : 01 : 07
De Cymru Cynllun diwygiedig	23 : 04 : 97 14 : 09 : 07
Gwent Cynllun diwygiedig	01 : 09 : 98 22 : 11 : 07
Heddlu Trafnidiaeth	24 : 07 : 98

Sefydliad Technoleg Gwybodaeth yr Heddlu	19 : 01 : 01
Awdurdod yr Heddlu Niwclear Sifil	31 : 03 : 08
Gwasanaethau Prawf:	
Gwasanaeth Prawf De Cymru	30 : 07 : 04
Gwasanaeth Prawf Dyfed Powys	30 : 07 : 04
Gwasanaeth Prawf Gogledd Cymru	18 : 11 : 98
Gwasanaeth Prawf Gwent Cynllun diwygiedig	27 : 01 : 99 25 : 04 : 05
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Adran 6(1)(o):	
Y Swyddfa Bost	24 : 06 : 97
Amgueddfa Genedlaethol Cymru Cynllun diwygiedig	10 : 09 : 97 27 : 09 : 07
Awdurdod Trwyddedu Teledu	23 : 04 : 97
Cyngor Celfyddydau Cymru Cynllun diwygiedig	15 : 01 : 98 05 : 05 : 06
S4C Cynllun diwygiedig	13 : 05 : 98 25 : 05 : 06
Cyngor Defnyddwyr Cymru Cynllun diwygiedig Golwg ar Bost Cynllun diwygiedig Golwg ar Ynni **Wedi uno i ffurfio** Llais Defnyddwyr Cymru	27 : 02 : 98 27 : 09 : 07 13 : 01 : 03 11 : 12 : 07 01 : 11 : 04
Cyngor Cefn Gwlad Cymru Cynllun diwygiedig	24 : 02 : 98 13 : 05 : 04
Cyngor Chwaraeon Cymru Cynllun diwygiedig Cynllun diwygiedig	17 : 09 : 98 29 : 04 : 02 13 : 03 : 08
Cronfa Loteri Fawr	05 : 06 : 06
UKCC	11 : 03 : 98
BBC Cynllun diwygiedig	18 : 09 : 98 17 : 11 : 06

Comisiwn Ffiniau i Gymru	07 : 11 : 97
Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol	17 : 07 : 98
Asiantaeth yr Amgylchedd Cynllun diwygiedig	18 : 01 : 99 28 : 06 : 07
Swyddfa Archwilio Cymru	23 : 02 : 06
Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol	16 : 03 : 06
Bwrdd Hyfforddiant y Diwydiant Adeiladu	18 : 09 : 01
Comisiwn Brenhinol Henebion yng Nghymru Cynllun diwygiedig	05 : 04 : 02 27 : 07 : 07
Comisiynydd Plant Cymru	11 : 09 : 06
Cyngor Gofal Cymru	03 : 09 : 03
Pwyllgor Teithwyr Rheilffyrdd Cymru	
Bwrdd Cyfiawnder Ieuenctid Cymru a Lloegr	20 : 02 : 07
CAFCASS Cymru	
Buddsoddwyr mewn Pobl	
Cyngor Meddygol Cyffredinol	25 : 01 : 06
Cyngor Proffesiynau Iechyd	
Comisiwn Etholiadol	01 : 03 : 04
Bwrdd Ymarfer Deintyddol	28 : 05 : 04
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Adran 6(1)(o):	
Dŵr Cymru	14 : 10 : 05
Dŵr Hafren Trent	05 : 06 : 06
Dŵr Dyffryn Dyfrdwy	10 : 06 : 05
Canolfan Mileniwm Cymru	02 : 09 : 05
Awdurdod Digolledu am Anafiadau Troseddol	
Awdurdod Gwasanaethau Ariannol	11 : 09 : 06
Llyfrgell Genedlaethol Cymru	05 : 06 : 06
Cwmni Benthyciadau Myfyrwyr	
Proffesiynau Iechyd Cymru	08 : 12 : 05
Bwrdd Marchnata Gwlân Prydain	16 : 10 : 06
Cyngor Defnyddwyr Dwr	16 : 10 : 06
Cyngor Deintyddol Cyffredinol	07 : 11 : 06
Cyngor Llyfrau Cymru	20 : 02 : 07

Dyfrffyrdd Prydain	22 : 03 : 07
Cronfa Treftadaeth y Loteri	28 : 06 : 07
Hybu Cig Cymru	14 : 02 : 08
Comisiwn Datblygu Cynaliadwy	29 : 03 : 08
Comisiwn Annibynnol Cwynion yr Heddlu	03 : 12 : 08
Uned Ddata Llywodraeth Leol	29 : 03 : 08
Rheoleiddiwr Pensiynau	13 : 10 : 08
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Cymdeithasau Tai	
Cymdeithas Tai Wales & West Cynllun diwygiedig	26 : 11 : 99 09 : 05 : 07
Cymdeithas Tai Pennaf	12 : 10 : 04
Cymdeithas Tai Gogledd Cymru	27 : 06 : 03
Cymdeithas Tai Eryri	01 : 03 : 07
Cymdeithas Tai Clwyd Cynllun diwygiedig	27 : 09 : 99 21 : 12 : 06
Cymdeithas Tai Hafan Cynllun diwygiedig	21 : 03 : 97 13 : 09 : 06
Grŵp Tai Cadarn Cynllun diwygiedig	18 : 09 : 03 01 : 05 : 08
Cymdeithas Tai Bro Myrddin	27 : 07 : 07
Cymdeithas Tai Penfro	24 : 07 : 08
Grwp Gwalia Cyf	10 : 06 : 05

Cymdeithas Tai United Welsh	08 : 07 : 08
Cymdeithas Tai Rhondda	13 : 03 : 08
Cymdeithas Tai Cymuned Caerdydd	16 : 10 : 06
Cymdeithas Tai Cadwyn	07 : 11 : 06
Cymdeithas Tai Cantref	23 : 03 : 07
Cymdeithas Tai Teuluoedd	25 : 05 : 07
Cymdeithas Tai First Choice	08 : 06 : 07
Cymdeithas Tai Cymoedd a'r Arfordir	14 : 02 : 08
Cymdeithas Tai Taf	01 : 05 : 08
Cymdeithas Tai Cartrefi RhCT	02 : 05 : 08
Cymdeithas Tai Melin	23 : 05 : 08
Cymdeithas Gofal Hafod	08 : 07 : 08
Hendre Cyfyngedig	08 : 07 : 08
Cymdeithas Tai Hafod	08 : 07 : 08
Cymdeithas Tai Sir Fynwy	17 : 11 : 08
Grŵp Seren	14 : 01 : 09

MUDIADAU GWIRFODDOL

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Mudiadau Gwirfoddol:	
Cynghorau gwirfoddol	
Cyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru	24 : 07 : 98
Gwasanaethau Gwirfoddol Ynys Môn	27 : 01 : 98
Gweithredu Gwirfoddol Merthyr Tudful	10 : 06 : 99
Cymdeithas Mudiadau Gwirfoddol Powys diwygiedig	01 : 09 : 99 25 : 05 : 07
Cyngor Gwasanaeth Gwirfoddol Castell Nedd Port Talbot	
Cyngor Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Ddinbych	25 : 10 : 99
Cymdeithas Mudiadau Gwirfoddol Ceredigion	
Medrwn Môn	
Cyngor Gwasanaethau Gwirfoddol y Fro	
Cymdeithas Mudiadau Gwirfoddol Gwent	
Cymdeithas Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Gâr	
Cymdeithas Mudiadau Gwirfoddol Wrecsam	01 : 02 : 08
Cyngor Gwasanaethau Gwirfoddol Conwy	06 : 03 : 09
Mantell Gwynedd	06 : 03 : 09
Mudiadau ym meysydd gofal a chyngori	
Gofal a Thrwsio Cymru Diwygiedig	30 : 07 : 98 24 : 07 : 08
Cymorth i Fenywod yng Nghymru	30 : 07 : 98
Croesffyrdd/Crossroads diwygiedig	10 : 06 : 99 13 : 03 : 08
Diabetes UK Cymru diwygiedig	31 : 03 : 03 24 : 07 : 08
Cymdeithas Canolfannau Cynghori Cenedlaethol Cyngor ar Bopeth - diwygiedig	08 : 09 : 99
Shelter Cymru	28 : 06 : 07
Age Concern Cymru	
NSPCC	
Barnardo's	12 : 03 : 98
WRVS	24 : 05 : 06
Mind Cymru	
NCH Cymru diwygiedig diwygiedig – Gweithredu dros Blant	14 : 01 : 02 11 : 12 : 07 07 : 11 : 08
Cymdeithas y Strôc	
RNID diwygiedig	08 : 09 : 99 18 : 09 : 03
RNIB	08 : 09 : 99
Marie Curie Cancer Care	
Cartrefi Cymru	

Cymdeithas y Plant	29 : 07 : 99
NACRO diwygiedig	15 : 01 : 99 27 : 04 : 07
Tenovus	
Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Mudiadau ym meysydd gofal a chyngori	
NSF Cymru	27 : 09 : 99
Y Groes Goch Brydeinig	21 : 07 : 00
Cymorth ar ôl Mabwysiadu	
Cymdeithas Alzheimer	21 : 07 : 00
Meningitis Cymru	29 : 11 : 01
Cyfeillion y Ddaeaar	
Oxfam	06 : 06 : 08
Canllaw Online Cynllun diwygiedig	29 : 11 : 01 25 : 07 : 08
Cymdeithas Genedlaethol Gwarchod Plant	27 : 01 : 04
Cymunedau sy'n Gofalu Rainer (CtC)	12 : 02 : 03 30 : 09 : 08
Hafal	17 : 06 : 04
Snap Cymru	13 : 07 : 04
Gofal Cymru Cynllun diwygiedig	09 : 07 : 04 30 : 01 : 09
Asthma UK	16 : 11 : 05
NAAPS Cymru	19 : 05 : 06
Scope Cymru	24 : 07 : 06
Prosiect Dyslecsia Cymru	10 : 05 : 07
Ymddiriedolaeth Shaw (Cymru)	23 : 05 : 08
Cymorth Canser Macmillan	24 : 07 : 08
Cymdeithas Genedlaethol Awtistiaeth Cymru	30 : 09 : 08
Draig Ffynci	23 : 12 : 08
Cartref Bontnewydd Cynllun diwygiedig	07 : 05 : 99 06 : 03 : 09
Cyngor Henoed Gwynedd a Môn	17 : 06 : 99
Canolfan Cynghori Cwm Cynon	24 : 11 : 99
Interlink	29 : 02 : 00
Ymddiriedolaeth Her Powys	23 : 11 : 01
Gwasanaeth Cynnal Gofalwyr	08 : 04 : 02
Homestart Bangor	10 : 07 : 07
GISDA	10 : 07 : 07
Adoption UK	06 : 03 : 09

Corff	**Bwrdd yn cymeradwyo'r cynllun**
Mudiadau gweithgareddol	
CSV Cymru	
Ffederasiwn Clybiau Bechgyn a Merched	
Ffermwyr Ifainc Cymru Cynllun diwygiedig	28 : 07 : 98 07 : 11 : 08
Gwobr Dug Caeredin Cynllun diwygiedig	16 : 06 : 99 17 : 11 : 08
Ymddiriedolaeth y Tywysog	
Sefydliad y Merched	20 : 02 : 09
Her i Gymru	
Mudiadau amgylcheddol	
RSPB Cymru	16 : 03 : 06
Ymgyrch Cadw Cymru'n Daclus	29 : 10 : 01
Ymddiriedolaeth Genedlaethol	05 : 10 : 01
Gwarchodwyr Cefn Gwlad	12 : 06 : 00
Sefydliad Datblygu Cymunedol	
Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru	
Hosteli Ieuenctid Cymru	12 : 02 : 03
Meysydd Chwarae Cenedlaethol Cymru	12 : 02 : 03
Cymdeithas y Cerddwyr	31 : 03 : 03
Ymddiriedolaeth Archaeolegol Gwynedd	11 : 12 : 07
Cynnal Cymru	07 : 03 : 08
Sefydliadau Crefyddol	
Yr Eglwys yng Nghymru Esgobaeth Bangor	29 : 03 : 99
Yr Eglwys yng Nghymru	23 : 02 : 07
Sefydliadau proffesiynol	
Sefydliad Tai Siartredig	
Cymdeithas y Cyfreithwyr	30 : 11 : 99
Cyngor Amgueddfeydd yng Nghymru	11 : 02 : 01

Sgrîn Cymru	17 : 06 : 04
Cymorth Cynllunio Cymru	09 : 08 : 07
Rowan Organisation	01 : 05 : 08
Mentrau Busnes	
Asiantaeth Clwydfro	22 : 09 : 97

Corff	Bwrdd yn cymeradwyo’r cynllun
Gwasanaethau a breifateiddiwyd:	
Manweb ScottishPower Cynllun diwygiedig	23 : 04 : 97 15 : 04 : 08
First Cymru	20 : 11 : 00

Cyrff Addysg sydd â Chynllun Iaith

Coleg Sir Gâr
Coleg Meirion Dwyfor
Coleg Menai
Coleg Llysfasi
Coleg Ceredigion
Coleg Llandrillo
Coleg Sir Benfro
Coleg Glannau Dyfrdwy
Coleg Gorseinon
Coleg Morgannwg
Coleg Merthyr Tudful
Coleg Ystrad Mynach
Coleg y Barri
Coleg Gwent
Coleg Penybont
Coleg Powys
Coleg Iâl
Coleg Castell Nedd a Phort Talbot
Coleg Glan Hafren
Coleg Abertawe

Coleg Catholig Dewi Sant
Prifysgol Aberystwyth
Prifysgol Bangor
Coleg y Drindod
Prifysgol Abertawe
Coleg Cerdd a Drama
Prifysgol Caerdydd
Athrofa PC Caerdydd
Y Brifysgol Agored
Prifysgol Fetropolitan Abertawe
PC Casnewydd
Prifysgol Morgannwg
PC Llanbedr PS
Prifysgol Glyndŵr
Prifysgol Diwydiant
CCAUC
UCAS
Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru
CBAC
Asiantaeth Sicrhau Ansawdd
ContinYou
Estyn
Prifysgol Cymru
Cwmni Gyrfa y Gogledd Ddwyrain
Cwmni Gyrfa Powys
Cwmni Gyrfa y Gogledd Orllewin
Cwmni Gyrfa'r Gorllewin
Cwmni Gyrfa Morgannwg Ganol
Cwmni Gyrfa Gwent
Sgiliau Adeiladu
Dysgu Gydol Oes
Improve
Sgiliau ar gyfer Cyfiawnder
SummitSkills
Skillset
Sgiliau ar gyfer Logisteg
SEMTA
e-sgiliau
Sgiliau Ynni a Chyfleustodau